

Nr. 1404/343/04.03.2020

Nr.

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIRECȚIA GENERALĂ DE POLIȚIE LOCALĂ ȘI CONTROL Registru unic de contracte Nr. 326 Ziua 02 Luna 03 2020
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**CONTRACT COMERCIAL****PARTILE CONTRACTANTE**

**CN POSTA ROMANA SA**, cu sediul in [redacted] avand statut juridic de companie nationala, tel [redacted], fax [redacted], Cont virament: [redacted] deschis la [redacted], avand Cod de Inregistrare Fiscala [redacted] inregistrata la Registrul Comertului J40/8636/1998 si reprezentata legal prin [redacted] - Director General, in calitate de **PRESTATOR**,

si

**DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA SI CONTROL A MUNICIPIULUI BUCURESTI**, cu sediul in Bdul Libertatii nr. 18, bl. 104, sector 5, Bucuresti, telefon 021.539.14.15, fax 021.539.15.09, Cod de Inregistrare Fiscala [redacted], cont trezorerie [redacted] deschis la [redacted] reprezentată prin domnul Daniel RĂȘICĂ - Director General, in calitate de **BENEFICIAR**.

**I. CONDITII GENERALE****Art. 1 OBIECTUL CONTRACTULUI**

Primirea, prelucrarea si livrarea trimiterilor de corespondenta neprioritara/prioritara interna cu confirmare de primire, francate cu eticheta autocollanta, conform **Anexei 1**.

**Art. 2 DURATA CONTRACTULUI**

Contractul intra in vigoare la data semnarii si este valabil pana la data de 31.12.2020, cu posibilitatea de prelungire, prin act aditional, pana la data de 30.04.2021.

**Art. 3 DEFINITII**

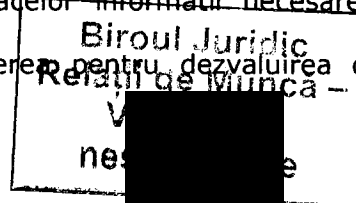
In prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

- Contract - actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti incheiat intre BENEFICIAR si un PRESTATOR de servicii;
- BENEFICIAR si PRESTATOR - partile contractante, astfel cum sunt acestea denumite in prezentul contract;
- Servicii - activitati a caror prestare fac obiectul contractului;
- Francare - modalitate de atestare a platii anticipate a tarifelor postale prin utilizarea timbrelor postale, a etichetelor autoadezive sau a impresiunilor obtinute prin tiparire sau stampilare;
- Forța majora - un eveniment mai presus de vointa partilor, care nu se datoreaza culpei acestora, care nu putea fi prevazut la momentul incheierii contractului si care face imposibila executarea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargo, greve, enumerarea nefiind limitativa. Nu este considerat forța majora un eveniment asemenea celor de mai sus, care fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti;
- Zi - zi calendaristica; an - 365 de zile.

**Art. 4 CARACTERUL CONFIDENTIAL AL CONTRACTULUI**

- O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:
  - De a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, in afara acelor persoane implicate in indeplinirea contractului;
  - De a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces in perioada de derulare a contractului, in alt scop decat in acela de a-si indeplini obligatiile contractuale;
- Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate in indeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare in vederea indeplinirii contractului;
- O parte contractanta va fi exonerata de raspundere pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract daca:

AL 145/02.03.2020 w



- 4.3.1. Informatia era cunoscuta partii contractante inainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta; sau
- 4.3.2. Informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau
- 4.3.3. Partea contractanta a fost obligata in mod legal sa dezvaluie informatia.

#### **Art. 5 RESPONSABILITATILE PRESTATORULUI**

##### **PRESTATORUL se obliga:**

- 5.1. Sa presteze serviciile ce fac obiectul contractului conform cerintelor specificate in Anexa 1 la prezentul contract. Totodata, este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului.
- 5.2. Sa raspunda fata de BENEFICIAR pentru serviciile ce fac obiectul contractului potrivit prevederilor Ordonantei de Urgenta a Guvernului nr. 13/2013 privind serviciile postale, cu modificarile ulterioare, aprobata prin Legea nr. 187/2013, Deciziei ANCOM nr. 1363/2019 privind desemnarea furnizorului de serviciu universal in domeniul serviciilor postale cu modificarile ulterioare si conform prevederilor Deciziei ANCOM nr. 313/2017 privind regimul de autorizare generala pentru furnizarea serviciilor postale, acte ce se completeaza cu prevederile prezentului contract. PRESTATORUL nu va raspunde pentru eventualele daune indirecte ale BENEFICIARULUI.
- 5.3. Sa incaseze contravaloarea serviciilor ce fac obiectul contractului, in conformitate cu prevederile prezentului contract si ale Anexei 1.
- 5.4. Sa emita facturi conform prevederilor prezentului contract si ale Anexei 1.
- 5.5. Sa distribuie trimerile BENEFICIARULUI asigurand un timp de circulatie, conform Anexei 1 la prezentul contract.
- 5.6. Sa solutioneze eventualele reclamatii primite din partea BENEFICIARULUI cu privire la prestarea serviciilor postale ce fac obiectul contractului in termenul legal, respectiv in maxim 3 (trei) luni de la data introducerii reclamatiei. Termenul de introducere a reclamatiei prealabile este de 6 luni si se calculeaza de la data depunerii trimiterii postale la punctul de acces.
- 5.7. Sa pastreze trimerile postale care fac obiectul contractului si care nu au putut fi livrate si inapoiate BENEFICIARULUI, timp de 18 luni de la data depunerii trimiterii postale la punctul de acces.

#### **Art. 6 RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI**

##### **BENEFICIARUL se obliga:**

- 6.1. Sa prezinte trimerile postale ce fac obiectul contractului conform cerintelor specificate in prezentul contract si in Anexa 1, pe durata orelor de program, insotite de formularele postale furnizate pe suport electronic de catre PRESTATOR la semnarea contractului si disponibile pe site-ul [www.posta-romana.ro](http://www.posta-romana.ro).
- 6.2. Sa nu prezinte trimiteri pe ambalajul carora sunt inscrise:
  - inscriptii care contravin ordinii publice sau bunelor moravuri;
  - inscriptii care discrediteaza sau denigreaza marcile de comert, denumirile comerciale, alte semne distinctive, bunuri, servicii, activitati ale CN Posta Romana SA.
- 6.3. Sa achite la termenele stabilite in prezentul contract tarifele postale convenite PRESTATORULUI, conform prevederilor contractului si ale Anexei 1.

#### **Art. 7 MODALITATI DE PLATA**

- 7.1. Pretul prestatiilor executate este cel rezultat prin aplicarea tarifelor prevazute in Anexa 1 la prezentul contract.
- 7.2. PRESTATORUL, prin **oficiul postal Bucuresti 5**, va emite lunar factura catre BENEFICIAR pana in ultima zi lucratoare a lunii, pentru plata contravaloarii serviciilor postale care fac obiectul prezentului contract efectuate in luna curenta.
- 7.3. BENEFICIARUL are obligatia de a efectua plata catre PRESTATOR cel târziu la 30 de zile calendaristice de la data primirii facturii.
- 7.4. Daca BENEFICIARUL nu respecta termenul de plata a contravaloarii facturilor emise de PRESTATOR, BENEFICIARUL va fi obligat sa plateasca penalitati calculate la nivelul dobanzii legale penalizatoare aplicabile in raporturile dintre profesionisti potrivit prevederilor OG nr.13/2011 si Legii 72/2013 cu modificarile si completarile ulterioare, incepand cu prima zi urmatoare termenelor prevazute la pct. 7.3.
- 7.5. Daca BENEFICIARUL nu onoreaza facturile in termen de 10 (zece) zile lucratoare de la expirarea termenului prevazut la pct. 7.3. si fara a prejudicia dreptul PRESTATORULUI de a apela la prevederile clauzei 7.4, PRESTATORUL are dreptul de a sista prestarea serviciilor. Imediat ce BENEFICIARUL onoreaza facturile, PRESTATORUL va continua prestarea serviciilor ce

fac obiectul contractului.

- 7.6. Daca in urma centralizarii traficului lunar de trimiteri se constata ca BENEFICIARUL se incadreaza intr-o treapta de volum pentru care se acorda discount, acestuia i se va acorda reducerea tarifara convenita in functie de obiectul contractului, corespunzator Anexei 1 la prezentul contract.
- 7.7. BENEFICIARUL va efectua plata in contul nr RO55 TREZ 7005 069X XX00 0533 deschis la D.T.C.M. Bucuresti.
- 7.8. Valoarea totala a prestarii serviciilor se va incadra in suma de **96.000 lei (fara TVA)**. In situatia in care valoarea totala a serviciilor solicitate de BENEFICIAR depaseste valoarea de 96.000 lei, BENEFICIARUL, la propria optiune, va proceda la (i) sistarea prezentarilor in cadrul prezentului contract sau (ii) achitarea contravalorii serviciilor suplimentare solicitate, cu aplicarea tarifelor prevazute in prezentul contract

#### **Art. 8 AJUSTAREA PRETULUI CONTRACTULUI**

- 8.1. În cazul în care pe perioada derularii contractului intervin modificari ale tarifelor postale pretul contractului se actualizeaza prin act aditional.
- 8.2. PRESTATORUL se obliga sa instiinteze, printr-o notificare scrisa, BENEFICIARUL asupra modificarii tarifelor cu minim 30 (treizeci) zile calendaristice inainte de data punerii in aplicare a noului tarif postal
- 8.3. In cazul in care BENEFICIARUL nu este de acord cu noile tarife, acesta va notifica PRESTATORUL inainte de intrarea in vigoare a acestora si contractul va inceta.

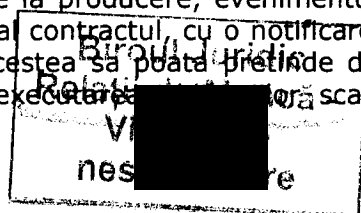
#### **8.4. Art. 9 INCETAREA CONTRACTULUI**

Prezentul contract inceteaza in urmatoarele cazuri:

- 9.1. Prin comun acord, partile convenind la incetarea contractului.
- 9.2. La expirarea duratei contractului pentru care a fost incheiat contractul/a termenului pentru care a fost prelungit contractul, in cazul in care una din parti notifica intentia sa in acest sens cu cel putin 30 (treizeci) zile calendaristice inainte.
- 9.3. Prin denuntare unilaterala de catre oricare din parti, cu un preaviz de 30 (treizeci) zile calendaristice.
- 9.4. Prin reziliere de plin drept de catre BENEFICIAR, in situatia in care PRESTATORUL nu-si respecta in mod culpabil oricare dintre obligatiile prevazute in cadrul art. 5.2. din contract, fara a fi nevoie de interventia instantei de judecata si fara alte formalitati, cu conditia unei notificari prealabile transmisa catre PRESTATOR cu 15 (cincisprezece) zile lucratoare inainte de data la care va interveni rezilierea si daca PRESTATORUL nu isi executa obligatiile pana la expirarea termenului de preaviz.
- 9.5. Prin reziliere de plin drept de catre PRESTATOR, in situatia in care BENEFICIARUL nu-si respecta in mod culpabil oricare dintre obligatiile prevazute in art. 7 din contract, fara a fi nevoie de interventia instantei de judecata si fara alte formalitati, cu conditia unei notificari prealabile transmisa BENEFICIARULUI cu 15 (cincisprezece) zile lucratoare inainte de data la care va interveni rezilierea si daca BENEFICIARUL nu isi indeplineste pana la expirarea termenului de preaviz obligatiile prevazute in acest contract.
- 9.6. In caz de lichidare, faliment, dizolvare.
- 9.7. In oricare dintre cazurile de incetare prevazute mai sus, fiecare dintre parti isi va indeplini obligatiile asumate pana la data incetarii efective a contractului.

#### **Art. 10 FORTA MAJORA**

- 10.1. Nici una din parti nu raspunde de neexecutarea la termen si/sau de executarea in mod necorespunzator - total sau partial - a oricarei obligatii care ii revine in baza prezentului contract, daca neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiei respective a fost cauzata de forta majora, asa cum este definita de lege.
- 10.2. Prin forta majora se inteleg toate evenimentele si/sau imprejurarile imprevizibile la momentul incheierii contractului si de neinlaturat, independente de vointa partii care invoca forta majora, ce include, dar nu se rezuma la greve, razboaie sau revolutii, incendii, inundatii, cutremure, epidemii, embargouri, sau restrictii de carantina si care, survenind dupa incheierea contractului, impiedica sau intarzie, total sau partial, indeplinirea obligatiilor izvorand din acest contract.
- 10.3. Cazul de forta majora va fi notificat de catre partea care il invoca, in termen de 10 (zece) zile calendaristice de la data aparitiei.
- 10.4. Daca in termen de 30 (treizeci) zile calendaristice de la producere, evenimentul respectiv nu inceteaza, oricare din parti poate sa denunte unilateral contractul, cu o notificare prealabila de 5 (cinci) zile calendaristice, fara ca vreuna dintre acestea sa poata pretinde daune-interese. Cazul de forta majora nu exonereaza partile de executarea obligatiilor scadente la data



aparitiei cazului de forta majora.

#### **Art. 11 NOTIFICARILE SI CORESPONDENTA INTRE PARTI**

- 11.1. Orice notificare/corespondenta intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, este valabil comunicata daca este predata sau transmisa la adresele convenite de parti si mentionate in cuprinsul prezentului contract.
- 11.2. Notificarea/corespondenta se transmite prin trimitere de corespondenta cu confirmare postala de primire, prin email sau prin fax.
- 11.3. Notificarea/corespondenta se considera primita la data semnarii de catre registratura partii destinatare a confirmarii de primire, in prima zi lucratoare dupa cea in care au fost expediate prin fax sau la data transmiterii prin email.
- 11.4. Schimbarea adreselor (inclusiv adresa de email) sau numarului de telefon/fax nu este opozabila decat dupa trecerea a cel putin 5 (cinci) zile lucratoare de la data la care s-a primit notificarea privind schimbarea adreselor sau a numarului de fax/telefon.

#### **Art. 12 INVALIDAREA CLAUZELOR**

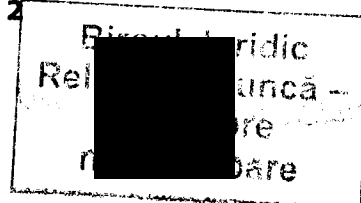
In cazul in care o clauza a prezentului contract se perima, devine ilegala, nula sau imposibil de executat ca urmare a incidentei unui act legislativ ulterior semnarii prezentului contract, celelalte prevederi contractuale isi mentin valabilitatea, in masura in care este posibil si nu contravin noilor cerinte legale. In situatia in care noile reglementari, care nu erau in vigoare la data semnarii prezentului contract, contravin total sau partial mai multor prevederi contractuale, partile convin renegocierea cu buna credinta a clauzelor respective.

#### **Art. 13 SOLUTIONAREA LITIGIILOR**

BENEFICIARUL si PRESTATORUL vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului. Daca dupa 30 (treizeci) zile calendaristice de la inceperea procedurilor de conciliere directa, BENEFICIARUL si PRESTATORUL nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, oricare parte va putea apela in vederea solutionarii litigiului, la instantele judecatoresti competente din Romania, de la sediul PRESTATORULUI.

#### **Art. 14 DISPOZITII FINALE**

- 14.1. Orice modificare a prezentului contract se face numai prin act aditional, incheiat intre parti. Noile tarife (anexa) trebuie introdusa in contract pe baza actului aditional
- 14.2. Prezentul contract impreuna cu Anexele, care fac parte integranta din acesta, reprezinta vointa partilor si inlatura orice intelegere verbala sau scrisa dintre acestea, anterioara incheierii contractului, referitoare la acelasi obiect.
- 14.3. Prezentul contract este incheiat cu respectarea prevederilor legale si se supune legislatiei romane in vigoare.
- 14.4. Partile nu vor savarsi, autoriza sau permite nici o actiune care ar determina partile si/sau afiliatii partilor sa incalce oricare din legile sau reglementarile anticoruptie in vigoare. Aceasta obligatie se aplica in special platilor ilegale catre functionari de stat, reprezentanti ai autoritatilor publice sau asociatii lor, familii sau prieteni apropiati. Fiecare parte se obliga sa nu ofere sau sa primeasca, sau sa nu fie de acord sa ofere, oricarui angajat, reprezentant sau terta parte care actioneaza in numele celeilalte parti si nici sa accepte sau sa fie de acord sa accepte de la un salariat, reprezentant sau terta parte care actioneaza in numele celeilalte parti, nici un dar sau beneficiu, fie numerar sau sub alta forma, care nu se cuvin legal primitorului, in legatura cu negocierea, incheierea sau executarea acestui contract. Partile se vor notifica reciproc prompt, daca iau la cunostinta sau au suspiciuni specifice privind orice forma de coruptie legata de negocierea, incheierea sau executarea acestui contract.
- 14.5. Partile confirma ca fiecare clauza a prezentului contract a fost negociata si agreata in mod expres.
- 14.6. Partile declara si confirma ca au autoritatea corporativa de a semna si derula prezentul contract.
- 14.7. PRESTATORUL si BENEFICIARUL garanteaza ca vor respecta in premanenta si intocmai prevederile legale in materie de protectie a datelor cu caracter personal, asa cum sunt detaliate in "Anexa privind principiile de prelucrare a datelor cu caracter personal în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)" - **Anexa 2**



**II CONDITII SPECIALE**

**Art. 15** CONDITIILE SPECIALE corespunzatoare serviciilor care fac obiectul contractului sunt descrise in Anexa 1.

**Art. 16** Anexele 1 si 2 fac parte integranta din prezentul contract.

Prezentul contract s-a incheiat in doua exemplare, din care unul pentru PRESTATOR si unul pentru BENEFICIAR, avand aceeasi forta probanta, si intra in vigoare de la data semnarii sale de catre ambele parti.

**PRESTATOR  
CN POSTA ROMANA SA**

**BENEFICIAR  
DIRECTIA GENERALA DE POLITIE  
LOCALA SI CONTROL A  
MUNICIPIULUI BUCURESTI**

Director General  
[Redacted]

Director General  
Daniel RĂȘICA  
[Redacted]

Directia Economica  
Director  
[Redacted]

Directia Contencios,  
Registratura si contencios  
DIRECTOR EXECUTIV  
[Redacted]

VIZAT CONTROL FINANCIAR PREVENTIV  
2  
CNPR  
DATE  
04.03.2020

Directia Strategii si Politici de Dezvoltare  
Director  
[Redacted]

Directia Economica  
Director Executiv  
[Redacted]

Biroul Juridic Contracte Comerciale  
Sef Birou  
[Redacted]

Serviciul Contencios, Legalitate Acte si  
Indrumare Juridica  
Sef Serviciu  
[Redacted]

Departament Contracte  
Sef Departament  
[Redacted]

Serviciul Achizitii, Investitii, Derulare  
Contracte  
Sef Serviciu  
[Redacted]

Compartiment Vanzari  
[Redacted]

Serviciul Financiar Contabilitate  
Sef Serviciu  
[Redacted]

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
VIZA CFP  
DIRECTIA GENERALĂ DE POLIȚIE LOCALĂ ȘI CONTROL  
VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU  
2020 NR. 103  
An..... luna.....  
Semnătura



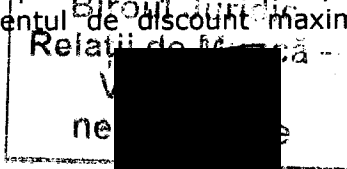
14. Trimiterile de corespondenta care nu se pot livra din diferite cauze se motiveaza de salariatul postal, mentionandu-se cauza reala a nelivrării. Motivarea se inscrie pe anvelopa trimiterii, pe partea opusa adresei destinatarului.
15. Tariful in lei (inclusiv TVA) aferent trimiterilor de corespondenta neprioritara/prioritara interna cu confirmare de primire, **valabil de la data de 03.01.2020**, este:

Treapta de greutate	Serviciul Neprioritar -TVA inclus- -lei-	Serviciul Prioritar -TVA inclus- -lei-
Pana la 50g (inclusiv)	7,10	7,50
Peste 50 g pana la 100 g (inclusiv)	7,80	8,00
Peste 100 g pana la 500 g (inclusiv)	10,70	13,30
Peste 500 g pana la 1000 g (inclusiv)	12,80	18,30
Peste 1000 g pana la 2000 g (inclusiv)	16,10	26,90

16. **Reducerile tarifare** ce se acorda la trimiterile de corespondenta neprioritara/prioritara interna cu confirmare de primire, **valabile de la data de 03.01.2020**, sunt urmatoarele:

Treapta de volum/ Luna [bucati]	Discount lunar acordat [%]
<b>101-1.000</b>	<b>17%</b>
<b>1.001-5.000</b>	<b>23%</b>
<b>5.001-10.000</b>	<b>26%</b>
<b>10.001-50.000</b>	<b>33%</b>
<b>50.001-100.000</b>	<b>40%</b>
<b>&gt; 100.000</b>	<b>45%</b>

17. Prezenta grila de reduceri tarifare este valabila pentru urmatoarele categorii de trimiteri:
- trimiteri interne de corespondenta neprioritara interna cu confirmare de primire (AR)
  - trimiteri interne de corespondenta prioritara interna cu confirmare de primire (AR)
18. In vederea accesarii reducerilor tarifare de 40%, respectiv 45%, se impun o serie de conditii la prezentarea trimiterilor, dupa cum urmeaza:
- trafic la nivel national;
  - tiparirea numarului de inregistrare pe anvelopa si pe confirmarea de primire in format cod bare;
  - impresiunea pe anvelopa trimiterii a informatiilor despre sistemul de francare TP;
  - impresiunea denumirii subunitatii de prezentare, a subunitatii postale de distribuire si a datei prezentarii de catre beneficiar, pe plic si pe confirmarea de primire;
  - tiparirea pe anvelopa trimiterii a unor informatii privind derularea serviciului, dupa caz (termen pastrare etc);
  - prezentarea trimiterilor cartate pe cod postal;
  - inregistrarea trimiterilor in borderoul F103 si transmiterea acestuia in format electronic cu mentiunea respectarii formatului fisierului - tip text cu delimitator pipe ("I");
  - prezentarea trimiterilor in ordinea inregistrarii in borderou.
- Reducerile tarifare se aplica lunar, pentru fiecare dintre categoriile de trimiteri mentionate mai sus, indiferent de treapta de greutate; nu se cumuleaza in vederea incadrării in grila de discount, volumele aferente trimiterilor de corespondenta neprioritara interna cu AR cu volumele aferente trimiterilor de corespondenta prioritara interna cu AR. Nu se acorda reduceri tarifare serviciilor suplimentare asociate. Pentru situatia in care se prezinta volume ce se incadreaza la ultimele doua trepte de volum, insa nu se respecta conditiile operationale speciale impuse de la prezentarea trimiterilor (conform pct. 18), se va acorda procentul de discount maxim anterior (33%).



19. Tariful pentru trimiterile inregistrate prezentate la expediere sambata si in sarbatorile legale, pentru fiecare trimitere, peste tarifele de mai sus, este 1,15 lei (inclusiv TVA).
20. Timpul de circulatie pentru trimiterile de corespondenta neprioritara interna cu confirmare de primire este de z+10 calculat in zile lucratoare (unde "z" este data prezentarii). Termenul nu include timpul de pastrare a trimiterii postale la dispozitia utilizatorului in subunitatea postala.
21. Beneficiarul are obligatia completarii formularului confirmare de primire, care se va atasa trimiterii postale.
22. Trimiterile prioritare vor avea aplicata vigneta „PRIORITAR”.

PRESTATOR  
**CN POSTA ROMANA SA**

BENEFICIAR  
**DIRECTIA GENERALA DE POLITIE  
 LOCALA SI CONTROL A  
 MUNICIPIULUI BUCURESTI**

Directia Strategii si Politici de Dezvoltare  
 Director



Director General

Daniel BĂȘCĂ



Directia Contencios,  
 Registratura si contencios  
 DIRECTOR EXECUTIV



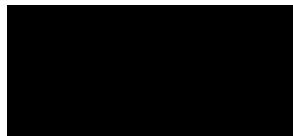
Directia Economica  
 Director Executiv



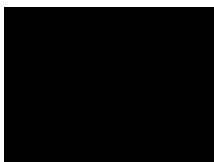
Serviciul Contencios, Legalitate Acte si  
 Indrumare Juridica  
 Sef Serviciu



Serviciul Achizitii, Investitii, Derulare  
 Contracte  
 Sef Serviciu



Serviciul Financiar Contabilitate  
 Sef Serviciu



PRIMA VIZA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

DIRECȚIA GENERALĂ DE POLIȚIE LOCALĂ ȘI CONTROL  
 VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU

An. 2020 luna. NR. 1 03

Semnătura.....



## Anexa privind principiile de prelucrare a datelor cu caracter personal

În conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)

**C.N. POȘTA ROMÂNĂ S.A.**, cu sediul social în [REDACTAT]  
Cod de Înregistrare Fiscală [REDACTAT], nr. de ordine în Registrul Comerțului J40/ 8636/ 1998, reprezentată legal de Director General [REDACTAT] în calitate de "**Împuternicit**" și numită în continuare **CNPR**,

și

**DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA SI CONTROL A MUNICIPIULUI BUCURESTI**, cu sediul in Bdul Libertatii nr. 18, bl. 104, sector 5, Bucuresti, telefon 021.539.14.15, fax 021.539.15.09, Cod de Inregistrare Fiscala [REDACTAT] cont trezorerie [REDACTAT] deschis la [REDACTAT] reprezentată de Daniel RĂȘICĂ – Director General in calitate de "**OPERATOR**" (numita in continuare „**Operatorul de Date**”)

### AVÂND ÎN VEDERE:

#### 1. DEFINIȚII

- 1.1. "**Date cu caracter personal**" înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă ("persoana vizată"); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
- 1.2. "**Prelucrare**" înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
- 1.3. "**Împuternicit**" înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului;
- 1.4. "**Consimțământ**" al persoanei vizate înseamnă orice manifestare de voință liberă, specifică, informată și lipsită de ambiguitate a persoanei vizate prin care aceasta acceptă, printr-o declarație sau printr-o acțiune fără echivoc, ca datele cu caracter personal care o privesc să fie prelucrate;
- 1.5. "**Încălcarea securității datelor cu caracter personal**" înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;
- 1.6. "**CNPR**" înseamnă Compania Națională Poșta Română;
- 1.7. "**RGPD**" înseamnă Regulamentul Uniunii Europene (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului; RGPD – Regulamentul General privind Prelucrarea Datelor.

#### 2. PRINCIPII DE PRELUCRARE

2.1 C.N. Poșta Română S.A., în calitate de parte împuternicit, va utiliza și/ sau prelucra doar Datele cu Caracter Personal în modul - și în măsura în care - acest lucru este necesar pentru prestarea serviciilor conform prezentului Contract, cu excepția cazului în care se solicită (în scris) respectarea instrucțiunilor Operatorului de Date sau îndeplinirea obligației legale, caz în care va informa

ENSOUL JURIDIC  
Relații de  
Viza  
nesc

Operatorul de Date cu privire la această obligație legală, dacă notificarea nu este interzisă prin legislația aplicabilă.

**2.2.** C.N. Poșta Română S.A nu poate să utilizeze, să exploateze sau să dezvăluie niciuna dintre datele personale pentru niciun alt scop sau pentru interesele sau beneficiile sale sau ale terților. Aceasta obligație acoperă transferul datelor cu caracter personal către orice țară terță sau orice altă organizație internațională, cu excepția cazului în care C.N. Poșta Română S.A. are obligația de a realiza acest lucru în conformitate cu legislația internă sau a UE. În acest caz, CN Poșta Română va informa în scris Operatorul de date cu privire la cerința legală, cu excepția cazului în care legea interzice această notificare în baza interesului public.

**2.3** C.N. Poșta Română S.A., în calitate de împuternicit va avea libertatea să își exercite dreptul de a selecta și utiliza aceste mijloace după cum va considera necesar pentru a respecta prevederile prezentului Contract și instrucțiunile (scrise) ale Operatorului de Date.

### **3. OBLIGAȚIILE C.N. POȘTA ROMÂNĂ S.A.**

**3.1** Utilizarea datelor personale furnizate de Operatorul de date, realizată de către C.N. Poșta Română S.A., trebuie să fie în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la, cele ale Regulamentului 2016/679/UE, dar și cu instrucțiunile furnizate de Operatorul de date.

**3.2** Dacă CNPR consideră că o instrucțiune din partea Operatorului de date încalcă RGPD sau alte prevederi legale, atât interne cât și ale UE, privind protecția datelor, aceasta va informa imediat Operatorul de date în scris.

**3.3** C.N. Poșta Română SA, în calitate de parte împuternicit, va dispune toate măsurile de securitate necesare și adecvate, inclusiv măsurile de securitate fizică, administrativă, organizațională, tehnică și personală, inclusiv măsurile suplimentare necesare pentru a împiedica ca datele personale să fie:

- ▲ distruse, pierdute sau afectate în mod accidental sau ilegal,
- ▲ dezvăluite sau puse la dispoziție fără autorizație,
- ▲ utilizate în mod abuziv sau prelucrate în alt mod într-o manieră contrară legislației aplicabile, inclusiv RGPD, reglementări sau lege națională aplicabilă.

**3.4.** C.N. Poșta Română S.A. trebuie să acorde autorităților care, în temeiul legislației interne sau celei a UE, au dreptul de a accesa facilitățile fizice ale acesteia, sau reprezentanților autorităților, acces la facilitățile fizice.

**3.5.** Dacă CN Poșta Română SA primește o cerere de dezvăluire a datelor cu caracter personal utilizate în temeiul prezentei Anexe din partea unor autorități competente, aceasta va informa Operatorul de date cu privire la această solicitare, cu excepția cazului în care această informare este interzisă în mod expres prin legislația internă sau cea a UE.

**3.6** La încetarea prezentei Convenții sau la solicitarea scrisă a Operatorului de Date, C.N. Poșta Română S.A., va distruge și/sau returna Datele cu Caracter Personal către Operatorul de Date în modul și formatul în care acestea au fost transmise. C.N. Poșta Română S.A. va distruge în același timp toate copiile existente ale Datelor cu Caracter Personal dacă nu se impune prin legislația aplicabilă stocarea Datelor cu Caracter Personal.

**3.7.** În cazul în care Operatorului de Date solicită efectuarea unui audit având ca obiect modul de prelucrare al datelor cu caracter personal, CNPR își va da acordul scris pentru aceasta. Auditul se va efectua la solicitarea scrisă și pe cheltuiala Operatorului de Date.

### **4. OBLIGAȚIILE OPERATORULUI DE DATE**

**4.1.** Operatorul de date, respectiv **DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA SI CONTROL A MUNICIPIULUI BUCURESTI** este direct răspunzător pentru respectarea principiilor legate de prelucrarea datelor cu caracter personal, în ceea ce privește datele cu caracter personal furnizate/transmise către C.N.P.R. În acest sens, Operatorul de date, **S.C. DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA SI CONTROL A MUNICIPIULUI BUCURESTI** garantează că, datele cu caracter personal furnizate/ transmise către C.N. Poșta Română S.A. au fost :

- a. prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată,
- b. colectate în scopuri determinate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri,
- c. adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar prin raportare la prezentul Contract
- d. exacte și, în cazul în care este necesar, să fie actualizate; va lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că datele cu caracter personal care sunt inexacte, având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate, sunt șterse sau rectificate fără întârziere,
- e. păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele;
- f. prelucrate într-un mod care asigură securitatea adecvată a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale, prin luarea de măsuri tehnice sau organizatorice corespunzătoare.

**4.2** Operatorul de date va sprijini fără întârziere C.N. Poșta Română S.A. în a răspunde la orice solicitări din partea subiecților de date în baza RGPD sau a legislației naționale, inclusiv orice solicitare de acces, rectificare, blocare sau ștergere.

**4.3** Nicio prevedere a prezentei Anexa nu împiedică Operatorul de date să ia măsurile pe care le consideră necesare pentru a respecta legile aplicabile privind protecția datelor.

## **5. DURATA**

**5.1** Prezenta Anexă va produce efecte pe toata durata de valabilitate a prezentului Contract și va înceta automat odată cu încetarea acestuia, indiferent de motivul încetării acestuia.

**5.2** Încetarea prezentei Convenții nu va descărca Părțile de obligațiile asumate cu privire la Datele cu Caracter Personal sau de orice obligații care rămân în vigoare după încetarea prezentului Contract.

## **6. CONFIDENȚIALITATEA**

**6.1.** C.N. Poșta Română S.A. va păstra confidențialitatea datelor cu caracter personal furnizate/ poziția sa în vederea derulării prezentului Contract.

**6.2 C.N. Poșta Română S.A.** nu va divulga datele personale unor terțe părți sau nu va face copii ale datelor cu caracter personal decât dacă această operațiune este strict necesară pentru îndeplinirea obligațiilor față de Operatorul de Date în conformitate cu prezenta Anexă și cu condiția ca persoana căreia îi sunt divulgate datele să aibă cunoștință cu privire la caracterul confidențial al datelor și să fi acceptat păstrarea confidențială a datelor cu caracter personal în conformitate cu prezenta Anexă.

**6.3.** Obligația de confidențialitate subzistă fără limitare de timp și indiferent dacă s-a încheiat cooperarea între Părți.

**6.4.** Operatorul de date trebuie să trateze informațiile confidențiale primite de la C.N. Poșta Română S.A. ca fiind confidențiale și să nu utilizeze sau să dezvăluie ilegal informațiile confidențiale.

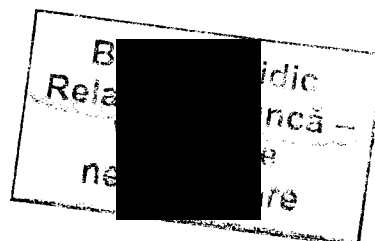
## **RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR. REZILIERE**

**7.1.** Fiecare Parte va răspunde individual pentru acțiunile săvârșite care pot aduce prejudicii persoanelor vizate. Răspunderea Părții se limitează la dauna efectiv suferită.

**7.2.** Fiecare Parte va fi pe deplin răspunzătoare în ceea ce privește:

- (a) prelucrările efectuate prin personalul propriu;
- (b) informarea persoanelor vizate cu privire la prelucrările Datelor cu caracter personal colectate de către Partea în cauză.

**7.3.** În cazul în care una dintre Părți nu respectă obligațiile prevazute mai sus, CNPR poate solicita rezilierea Contractului sau notifica suspendarea prelucrării de Date cu caracter personal de către Operatorul de Date.



**ALTE PREVEDERI**

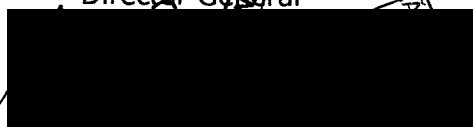
**8.1** În cazul neconcordanțelor dintre prevederile acestei Anexe și prevederile prezentului Contract, vor avea prevalență prevederile acestei Anexe.

**8.2** Prezentul acordul de voință se supune legislației din România și legislației relevante aplicabile la nivelul UE.

Prezenta Anexă a fost încheiată astăzi, \_\_\_\_\_, în 2 (doua) exemplare originale, din care unul pentru Operatorul de Date **DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA SI CONTROL A MUNICIPIULUI BUCURESTI** și unul pentru CNPR.

**CN POSTA ROMANA SA**

Director General



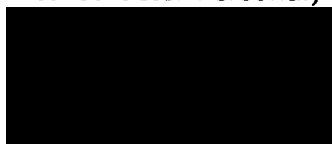
Biroul Asistență Juridică  
Sef Birou



Serviciul Management Integrat  
Sef Serviciu



Serviciul Management Integrat  
(Responsabil Protecția Datelor  
cu Caracter Personal)



**OPERATORUL DE DATE  
DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA  
SI CONTROL A MUNICIPIULUI BUCURESTI**

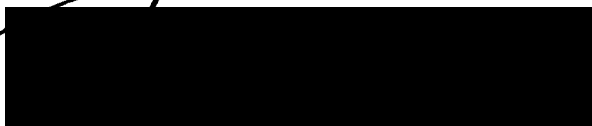
Director General  
Daniel RĂȘICĂ



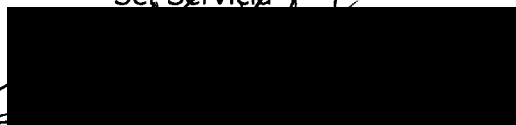
Directia Contencios,  
Registratura si contencios  
DIRECTOR EXECUTIV



Directia Economica  
Director Executiv



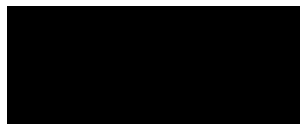
Serviciul Contencios, Legalitate Acte si  
Indrumare Juridică  
Sef Serviciu



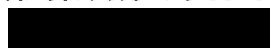
Serviciul Achizitii, Investitii, Derulare Contracte  
Sef Serviciu



Serviciul Financiar Contabilitate  
Sef Serviciu



Responsabil Protecția Datelor  
cu Caracter Personal



Biroul Juridic  
Relații -  
ne  
are

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECTIA GENERALA DE POLITIE LOCALA SI CONTROL  
VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU  
NR. 1 03  
An. 2020 luna 03 zi 02  
Semnătura.....